

WE'RE ONLINE - LIVE BROADCAST OF SERVICES!

For those unable to come to the divine services at our Church, you can follow along online at...

www.panagia.ca/Panagia/Live_Feed.html

ΙΕΡΑ ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΙΣ / CONFESSIONS



Μετά το πέρας των Παρακλήσεων, καθώς και 5-7 μ.μ. στις 6,9 και 12 Αυγούστου, Ιερά Εξομολόγησις των πιστών.

After daily Paraklesis services and from 5-7 p.m. on August 6th, 9th and 12th, our Priest will be hearing confessions of the faithful.

To Contact Fr. Peter or to Book Sacraments...

Για να επικοινωνήσετε με τον π. Παναγιώτη ή για να δηλώσετε βαπτίσεις ή γάμοι, καλέστε τον στο τηλέφωνο **416-378-7428** ή μέσω e-mail στο...

To book baptisms or weddings at Panagia, please call Fr. Peter at **416-378-7428** or e-mail him at...

Panagia.toronto@gmail.com

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ...

...Τον Πρόεδρο του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου κ. Δ. Μήλιαρη και όλα τα μέλη του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου του Ιερού Καθεδρικού Ναού της Παναγίας.

... Την Πρόεδρο της **Φιλοπτώχου Αδελφότητας** κ. Ε. Σπυρίδη και όλες τις Κυρίες και Δεσποινίδες, καθώς και όλους τους ευλαβείς δωρητές, για τις ευγενικές προσφορές τους για το **ΕΤΗΣΙΟ BAZAAR** (γλάστρες, γλυκά, διάφορα αντικείμενα προς πώληση). Παρακαλούμε να προσκομίσετε τα δώρα σας πριν αρχίσει το BAZAAR, και να τα παραδώσετε στην Φιλόπτωχο.

...Τους **Ιεροψάλτες**, Τα Μέλη της **Χορωδίας**, **Κατηχητές** και **Κατηχήτριες**, **Νεοκόροι**, **Παιδιά του Ιερού**, **Υπεύθυνοι του Βιβλιοπωλείου**, το **Προσωπικό του Ναού**, και όλους τους φιλεόρτους Ομογενείς μας,

MANY THANKS TO...

...The President, Mr. D. Miliaris, and all the members of the **Church Council**;

... The President of our **Ladies Philoptochos**, Mrs. H. Spyridis and all the members of our Ladies Philoptochos, including all who will be generously donating items for the **ANNUAL PHILOPTOCHOS BAZAAR** (plants, sweets, and various items to be sold). We request that you bring your donated gift items the week before the bazaar begins to the Philoptochos President. All Baked Goods and Vasilika should be dropped off on August 13th or 14th;

...All the **Altar Servers**, **Cantors**, **Choir Members**, **Book Store Staff**, **Sunday School Teachers** and our wonderful **volunteers**, who continuously offer their services of time, talent and treasure to our Cathedral!

“ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ” ΣΤΟΥΣ ΕΟΡΤΑΖΟΝΤΕΣ!

“HAPPY NAME DAY” TO ALL WHO CELEBRATE!



GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF CANADA
GREEK COMMUNITY OF TORONTO

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ ΝΑΟΣ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ
Annunciation of the Virgin Mary Greek Orthodox Cathedral

136 SORAUREN AVE. TORONTO, ON M6R 2E4

PROTOPRESBYTER FR. PETER J. AVGEROPOULOS

CELL: 416-378-7428

WEBSITE: WWW.PANAGIA.CA

EMAIL: Panagia.Toronto@gmail.com

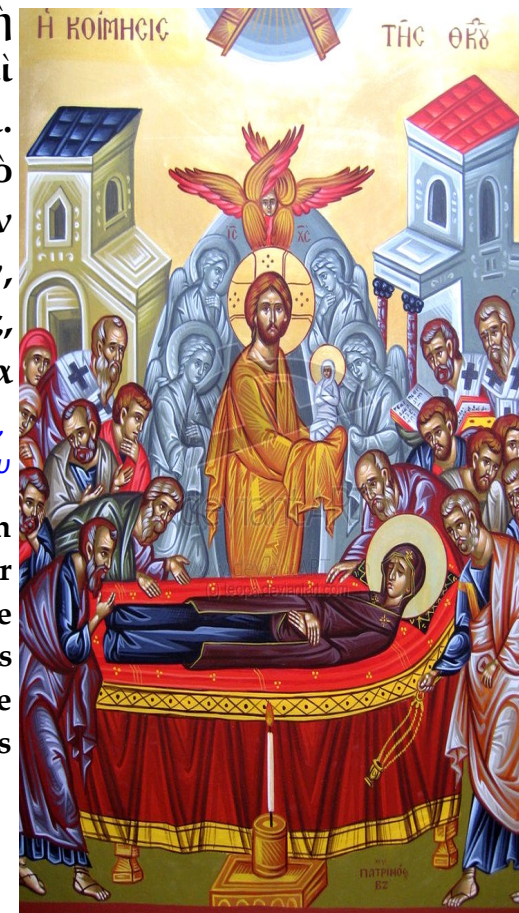
Αύγουστος 2025 August

Ὡ τοῦ παραδόξου θαύματος! ἡ πηγή τῆς ζωῆς, ἐν μνημείῳ τίθεται, καὶ κλίμαξ πρὸς οὐρανόν, ὁ τάφος γίνεται. Εὐφραίνου Γεθσημανῇ, τῆς Θεοτόκου τὸ ἅγιον τέμενος. Βοήσωμεν οἱ πιστοί, τὸν Γαβριὴλ κεκτημένοι ταξίαρχον, Κεχαριτωμένη χαῖρε, μετὰ σοῦ ὁ Κύριος, ὁ παρέχων τῷ κόσμῳ διὰ σοῦ τὸ μέγα ἔλεος.

~ Στιχηρό του Μεγάλου Εσπερινού,
Κοίμηση της Υπεραγίας Θεοτόκου

O marvelous wonder! The Fount of life hath been laid in a grave, and the tomb hath become a ladder leading to heaven. Rejoice, O Gethsemane, the holy chamber of the Theotokos. And let us believers shout to her with Gabriel, the chief of the angels, saying, Rejoice, O full of grace. The Lord is with thee, granting the world, through thee, the Great Mercy.

~ Hymn of Great Vespers,
The Dormition of the Theotokos



Υπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ημᾶς!
Most Holy Theotokos, pray for us!

Παρασκευή 1:	Ιερά Παράκληση της Υπεραγίας Θεοτόκου	7.00 μ.μ.
Κυριακή 3:	ΚΥΡΙΑΚΗ Η' Ματθαίου - Αγ. Σαλώμη της Μυροφόρου	
	Όρθρος 8.30 & Θεία Λειτουργία	10:00 π.μ. — 12:00 μ.μ.
Το Εσπέρας	Ιερά Παράκληση	7.00 μ.μ.
Δευτέρα 4:	Ιερά Παράκληση	7.00 μ.μ.
Τετάρτη 6:	ΑΝΑΜΝΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ	
	Όρθρος 9.00 πμ & Θεία Λειτουργία 10.15 π.μ.	Ευλογία σταφυλών.
Το Εσπέρας	Ιερά Παράκληση	7.00 μ.μ.
Πέμπτη 7:	Ιερά Παράκληση	7.00 μ.μ.
Παρασκευή 8:	Ιερά Παράκληση	7.00 μ.μ.
Σάββατο 9:	Μέγας Εσπερινός	7.00 μ.μ.
Κυριακή 10:	ΚΥΡΙΑΚΗ Θ' Ματθαίου - Αγ. Λαυρεντίου Αρχιδιακόνου	
	Όρθρος 8.30 και Θεία Λειτουργία	10:00 π.μ. — 12:00 μ.μ.
Το Εσπέρας	Ιερά Παράκληση	7.00 μ.μ.
Δευτέρα 11:	Ιερά Παράκληση	7.00 μ.μ.
Τρίτη 12:	Ιερά Παράκληση	7.00 μ.μ.
Τετάρτη 13:	Προεόρτιος Εσπερινός & Ιερά Παράκληση	7.00 μ.μ. — 9.00 μ.μ.
Πέμπτη 14:	ΠΡΟΕΟΡΤΙΑ ΤΗΣ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ - ΠΑΡΑΜΟΝΗ	
	<i>To ετήσιο BAZAAR της Φιλοπτώχου αρχίζει σήμερα!</i>	
Το Απόγευμα:	3:00 μ.μ. — 5:00 μμ	Το Μυστήριο του Ιερού Ευχελαίου (Χρήση Πιστών)
Το Εσπέρας:	7.00 μ.μ. — 9.00 μμ	ΠΑΝΗΓΥΡΙΚΟΣ ΕΣΠΕΡΙΝΟΣ ΤΗΣ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ 7
	<i>Έξοδος & Περιφορά του Επιταφίου. Δεξίωση στην Αίθουσα Τελετών.</i>	
	10:00 μ.μ.	Ιερά Παράκληση της Παναγίας. Θα ψαλλούν τα «Εγκώμια της Παναγίας».
Παρασκευή 15:	Η ΚΟΙΜΗΣΙΣ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ	
	Θεία Κοινωνία «εργαζομένων»	7:00 π.μ. — 8:30 π.μ.
	Όρθρος 8:30 π.μ. & Πανηγυρική Θ. Λειτουργία	10.00 π.μ. — 12.00 μ.μ.
Κυριακή 17:	ΚΥΡΙΑΚΗ Ι' Ματθαίου - Αγίου Μύρωνος Μάρτυρος	
	Όρθρος 8.30 π.μ. και Θεία Λειτουργία	10:00 π.μ. — 12:00 μ.μ.
Παρασκευή 22:	Απόδοση Κοιμήσεως—Εσπερινός «Παναγίας Προυσιώτισσας»	7:00 μ.μ.
Σάββατο 23:	ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ - «Τα Εννιάμερα της Παναγίας»	
	Όρθρος και Θεία Λειτουργία	9:00 π.μ. — 11:45 π.μ.
Κυριακή 24:	ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΑ' Ματθαίου - Αγίου Κοσμά του Αιτωλού	
	Όρθρος 8.30 π.μ. και Θεία Λειτουργία	10:00 π.μ. — 12:00 μ.μ.
Τετάρτη 27:	Αγίου Φανουρίου του Νεοφανούς, Ποιμήν Οσίου	
	Όρθρος, Θεία Λειτουργία & Ευλογία Φανουρόπιττες	9:00 π.μ. — 11:30 π.μ.
Παρασκευή 29:	ΑΠΟΤΟΜΗ ΤΙΜΙΑΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΑΓ. ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ (Νηστεία)	
	Όρθρος και Θεία Λειτουργία	9:00 π.μ. — 11:30 π.μ.
Κυριακή 31	ΙΒ' Ματθαίου - Κατάθεση ης Αγίας Ζώνης της Υπεραγίας Θεοτόκου	
	Όρθρος 8.30 π.μ. και Θεία Λειτουργία	10:00 π.μ. — 12:00 μ.μ.

Friday 1:	Supplication Service (Paraklesis) to the Theotokos	7:00 p.m.
Sunday 3:	8th Sunday of Matthew - St. Salome the Myrrh-bearing Woman	
	Orthros 8:30 a.m. and Divine Liturgy	10:00 a.m. - 12:00 p.m.
Evening:	Supplication Service (Paraklesis)	7:00 p.m.
Monday 4:	Supplication Service (Paraklesis)	7:00 p.m.
Wednesday 6:	FEAST OF THE HOLY TRANSFIGURATION OF OUR LORD & SAVIOUR	
	Matins 9:00 a.m. & Divine Liturgy - Blessing of Grapes	10:15 a.m. — 12:00 p.m.
Evening:	Supplication Service (Paraklesis)	7:00 p.m.
Thursday 7:	Supplication Service (Paraklesis)	7:00 p.m.
Friday 8:	Supplication Service (Paraklesis)	7:00 p.m.
Saturday 9:	Great Vespers	7:00 p.m. — 8:00 p.m.
Sunday 10:	9th Sunday of Matthew - St. Laurence the Archdeacon	
	Matins 8:30 a.m. and Divine Liturgy	10:00 a.m. - 12:00 p.m.
Evening:	Supplication Service (Paraklesis)	7:00 p.m.
Monday 11:	Supplication Service (Paraklesis)	7:00 p.m.
Tuesday 12:	Supplication Service (Paraklesis)	7:00 p.m.
Wednesday 13:	Vespers of the Forefeast & Supplication Service	7:00 p.m. — 9:00 p.m.
Thursday 14:	FOREFEAST OF THE DORMITION OF THE THEOTOKOS	
	<i>The annual PANAGIA BAZAAR begins today.</i>	
Afternoon:	3:00 p.m. — 5:00 p.m.	Sacrament of Holy Unction (Anointing of the Faithful)
Evening	7:00 p.m. — 9:00 p.m.	GREAT VESPERS OF THE DORMITION
	<i>Outdoor Procession of the Epitaphios of Panagia & Reception in the Hall</i>	
	10:00 pm	Last Paraklesis Service with the chanting of the “Hymns of Praise” of Panagia.
Friday 15:	FEAST OF THE DORMITION OF THE MOST-HOLY THEOTOKOS	
	Holy Communion “for those with special needs”	7:00 a.m. — 8:30 a.m.
	Matins 8:30 a.m. Festal Divine Liturgy	10:00 a.m. — 12:00 p.m.
Sunday 17:	10th Sunday of Matthew - St. Myron the Martyr	
	Matins 8:30 a.m. and Divine Liturgy	10:00 a.m. — 12:00 p.m.
Friday 22:	Great Vespers of “Panagia Prousiotissa”	7:00 p.m. — 8:30 p.m.
Saturday 23:	LEAVE-TAKING OF THE FEAST OF THE DORMITION (9 Days of Panagia)	
	Matins and Divine Liturgy	9:00 a.m. — 11:30 a.m.
Sunday 24:	11th Sunday of Matthew - St. Kosmas of Aetolia	
	Matins 8:30 a.m. and Divine Liturgy	10:00 a.m. — 12:00 p.m.
Wednesday 27:	Feast of St. Phanourios the Newly-Revealed of Rhodes & St. Poimen	
	Matins, Divine Liturgy & Blessing of Phanouropittes	9:00 a.m. — 11:30 a.m.
Friday 29:	MEMORIAL OF THE BEHEADING OF ST. JOHN THE BAPTIST (Strict Fast)	
	Matins and Divine Liturgy	9:00 a.m. — 11:30 a.m.
Sunday 31:	12th Sunday of Matthew—Placing of the Venerable Sash of the Theotokos	
	Matins 8:30 a.m. & Divine Liturgy	10:00 a.m. to 12:00 p.m.